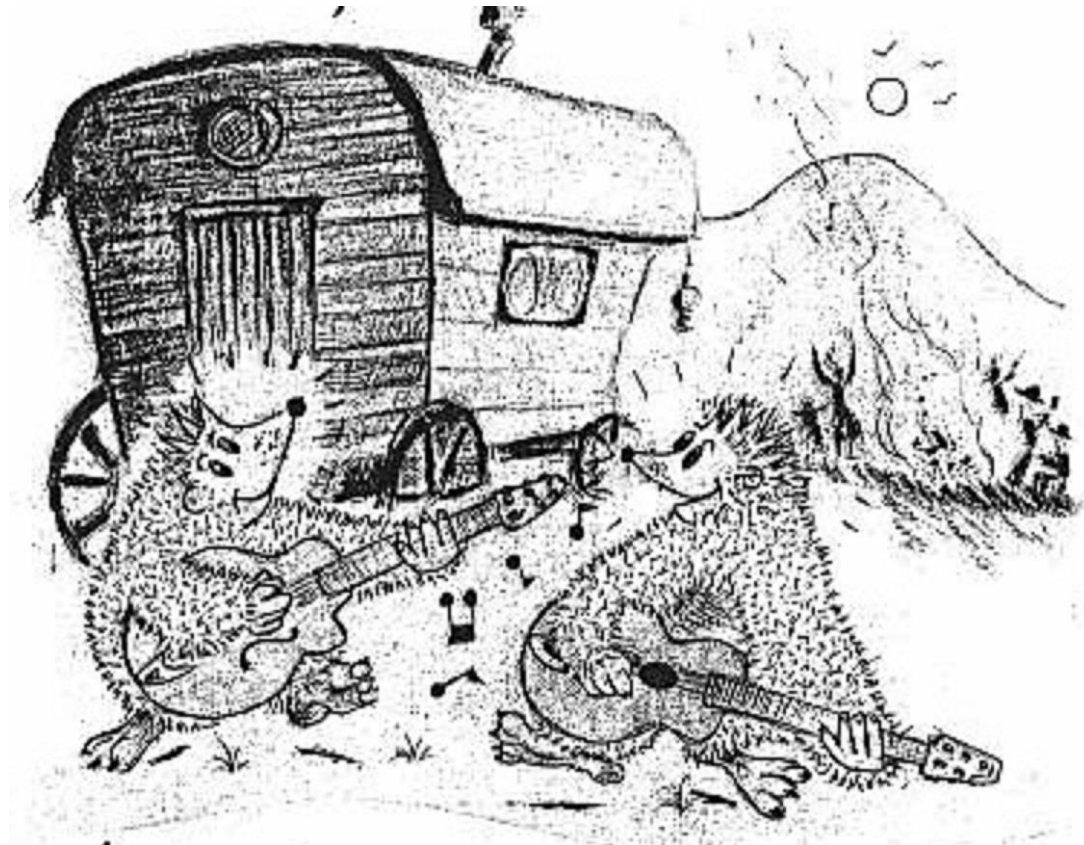
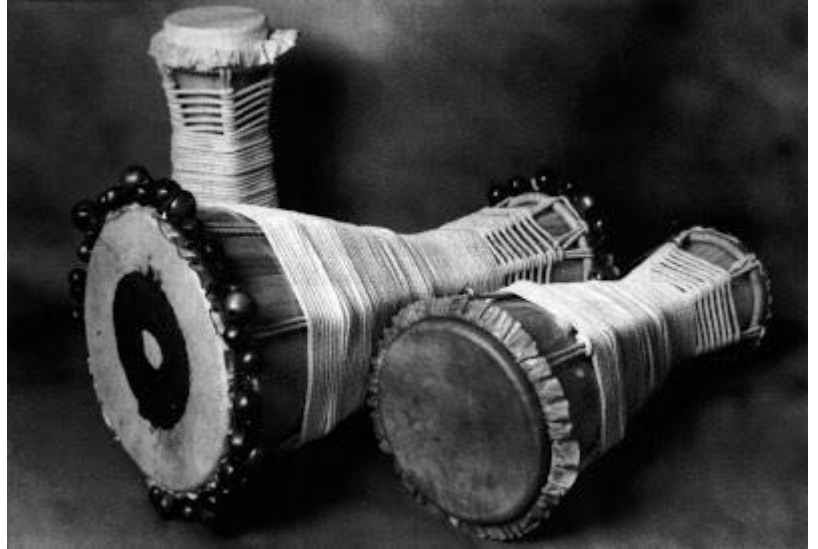


# CHANTS AFRO-CUBAINS

1. PERDON P.2
2. DAME LA MANO P.3
3. BARA SOUYAO P.4
4. BABA FURURU P.4
5. ELEGUA P.5
6. YEMAYA P.6
7. COMPARSA P.7
8. SARAGODEMO P.8



# 1. PERDÓN - Vicente Fernández

Em B7 Em

Perdón vida de mi vida

E7 Am

Perdón si es que te he faltado

B7 Em Eb° /B7 Em

Perdón cariñito amado ángel adorado dame tu perdón

Jamás abra quien separe amor de tu amor al mió

Porque si adorarte ansió

Es que el amor mió

Pide tu perdón

B7 Em

Si tu sabes que te quiero con todo el corazón

Em Em B7

Con todo el corazón , con todo el corazón

B7

Que tu eres el anhelo

Em Em

De mi única ilusión , de mi única ilusión

E7

De mi única ilusión

E7

ven calma mis souffrir

Am Am

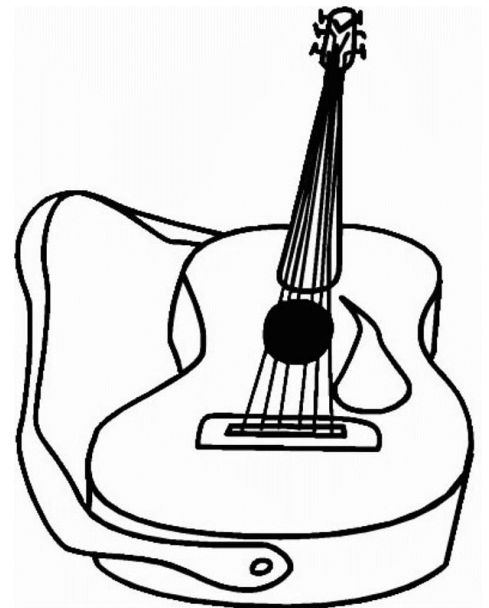
Con un poco de amor, con un poco de amor

Em B7

Que es todo lo que ansia, que es todo lo que ansia

Em

Mi pobre corazón (bis)

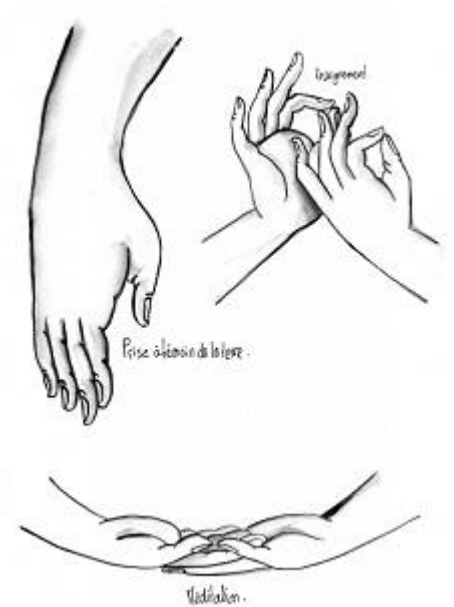


## 2. DAME LA MANO-Rumba cubana

Quisiera que mi cantar(e)  
Nacido del corazon  
Quisiera que mi cantar(e)  
Nacido del corazon

Los guardes como una ofrenda  
De mi amor hacia ti  
Para que nunca m(e) olvide(s)

Dame la mano, Dame la mano,  
Querido amigo de corazon  
Dame la mano, Dame la mano,  
Querido amigo de corazon  
Tu ere(s) la luz que me alumbras(s)



### 3. BARA SOUYAO (phonétique)

Bara souyao  
Oh mo niala wana mama  
Okenia irayo ooh é (2x)

Oh bara souayo  
É qué é é  
É tchouo dara  
Oh mo niala wana mama  
Okenia irayo ooh é



### 4. BABA FURURU- Obatala

Baba fururu ererereo  
Oba ocanene Eleribo  
Elerifa oh batibasawo  
Eri bonere Batibawo  
Enu aye yawa loro  
Eyawa loro elesiokan  
Enu Aye Mimoséo, Enu aye mi Baba (2x)

Obatala ta wini wini se-écure  
Bobo la Inja serere

Solo : Serere obala serereo  
Coro :Bobo la Inja serere

Iyalawa Orishao yalawa Akatioke  
Tani foyo ere oba obatala orishao  
Awa(n)ile Orisha O Iya lawa akatioke



## 5. Elegua

Elegua est le propriétaire de toutes les routes, carrefours et portes. Il est le pouvoir qui permet à toute la douleur de l'univers de se déplacer d'un point A à un point B. Elegba permet à nos prières d'atteindre les [orishas](#) . Elegba permet à la douleur de circuler en [ébullition](#) afin que notre destin puisse être changé.

**Solo** : Igbarago -o Moyuba

Igbarago-o ago moyubara elegua echulona

O moné nkosi barago-o aga moyubara elegua echulona

**Coro** : idem

**Solo** : I chon chon awé, ichon chon awé o dara

Koyonié o babatemi i tchon thon awé o dara

Koyonié o babatemi i tchon thon awé

**Coro** : : idem

**Solo** : agongo ago, agongo laroyé elegua de massan kio

**Coro** : Idem

Agongo ago elegua Agongo ago

Agongo ago laroyé Agongo ago

Agongo ago babatemi Agongo ago

**Solo** : E tchouo-o elegua aé

E tchouo-o elegua aé

Elegua o bocari baré elegua ao

**Coro** : idem

A unké unké elegua unke unke

A unké unké laroyé unke unke

A unké unké elegua unke unke !



## 6. YEMAYA

Une célébration du moment où la rivière rencontre l'océan.

Yemaya est la déesse de l'océan et la mère de toutes les déesses

**Solo :**

Yémaya assessu Assessu yémaya (2x)

Yémaya olodo Olodo yémaya (2X)

**Coro :** idem

**Solo :**

Sokutaniwo awa assesu

Ewima sele eromide

**Coro :** idem

**Solo :**

Bara ago ago yemaya

Bara ago ago olomio

**Coro :** idem

**Solo :**

Omolode omo titiyo eyo lade

**Coro :** idem

**Solo :**

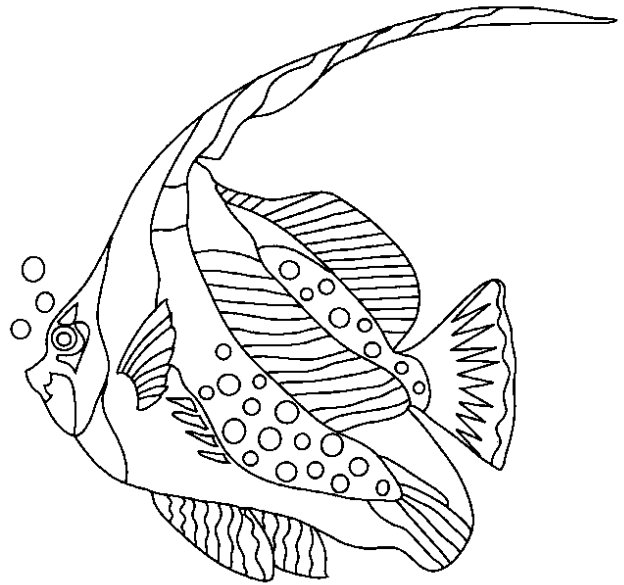
Omoode emiode emiode omoode

Kachumamaiya kueleyo

**Coro :** idem

**Solo :** Chikini

**Coro :** Alamodanse



## 7. COMPARSA

Oye colega no te asombre cuando véas (bis)

Al alacran tumbando cana (bis)

Costumbre de mi pais, mi hermano (bis)

Si, si tumbando cana,

Tumbando cana, tumbando cana

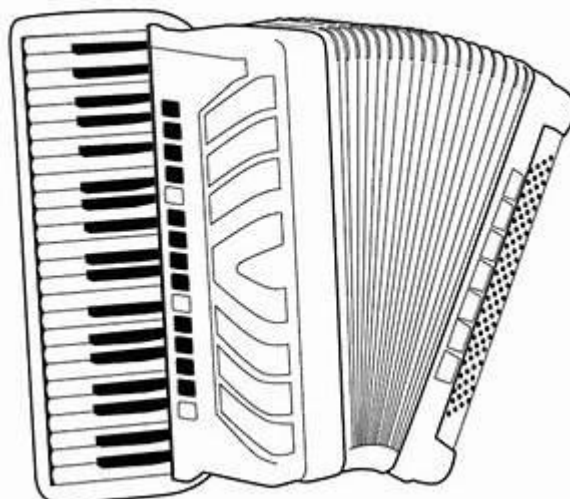
Mama la bollera esta en al calle (bis)

Mira como frie el bollo (bis)

Mama yo quiero ser bollera de corazon

Yo vivo en el agua como el camaron

A nadie le importa como vivo yo



## 8. Saragodemo

Chant et danse afro-cubain issus des rituels apportés par les esclaves provenant du Dahomey

Saragodémo, saragodé saratitiamo saragode  
Saragodémo, saragodé saratitiamo saragode  
Saragodémo, saragodé saratitiamo saragode

Saragodémo, saragodé saratitiamo saragode  
Saragodémo, saragodé saratitiamo saragode

Adomado Ason(i)an(i)a Domado Yombolo  
Adomado Ason(i)an(i)a Agomado Yombolo  
Nana Amadoo Bo(ku)enisobo Kuneorisha sasa  
Adomado Ason(i)an(i)a Domado Yombolo

